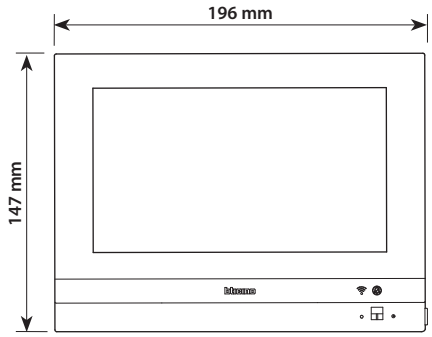
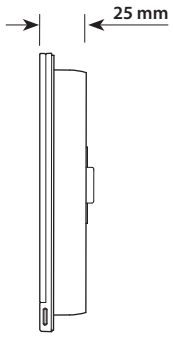
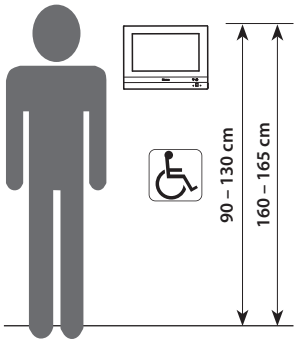






- Altezza consigliata salvo diversa normativa vigente.
- *Recommended height, unless different regulations are specified.*
- Hauteur conseillée sauf autre norme en vigueur.
- *Empfohlene Höhe falls die gesetzlichen Vorschriften nichts anderes vorschreiben.*
- Altura recomendada salvo normativa vigente diferente.
- *Aanbevolen hoogte behoudens andere normen in voege.*
- Altura aconselhada a não ser se a norma em vigor for diferente.
- *Συνιστώμενο ύψος εκτός άλλου κανονισμού.*
- Рекомендуемая высота, за исключением иных действующих норм.
- *Zalecana wysokość z zastrzeżeniem innych obowiązujących przepisów.*
- Yürürlükteki standarttan değişik olan hariç tavsiye edilen yükseklik.
- 推荐高度，除非另有适行的规定。

- **Installazione da incasso con accessorio 3487**
- ***Flush-mounting installation with accessory 3487***
- **Installation encastrée avec accessoire 3487**
- ***UP-Installation mit Zubehör 3487***

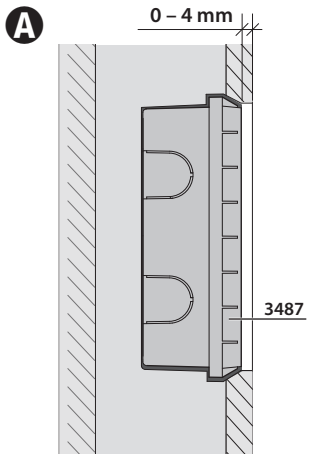
- Situazione con scatola incassata tra 0 e 4 mm
- *Situation with flush-mounted box between 0 and 4 mm*
- Situation avec boîtier à encastrer entre 0 et 4 mm
- *Ansicht einer UP-Dose zwischen 0 und 4 mm*

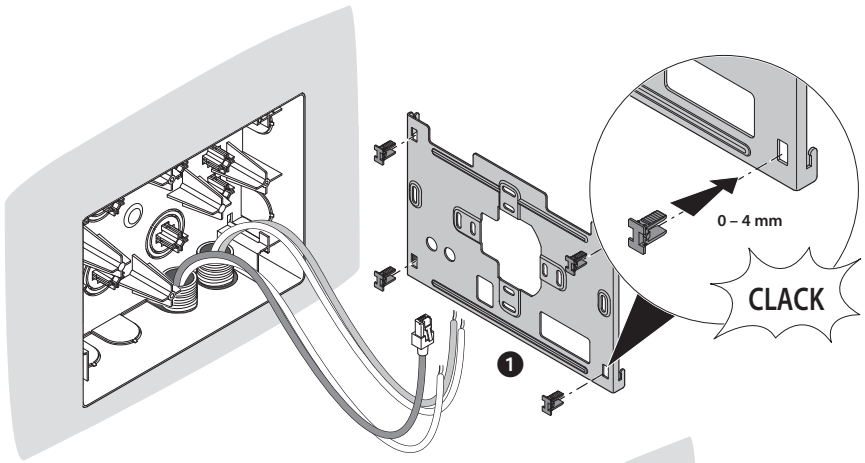
- **Instalación empotrada con accesorio 3487**
- ***Inbouwinstallatie met accessoire 3487***
- **Instalação a encaixar com o acessório 3487**
- ***Εντοιχισμένη εγκατάσταση με παρελκόμενο 3487***

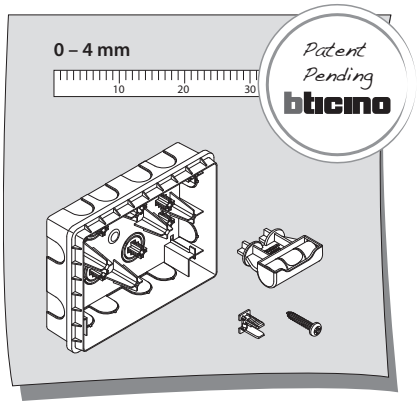
- Situación con caja de empotrar entre 0 y 4 mm
- *Situatie met ingebouwde doos tussen 0 en 4 mm*
- Situação com caixa embutida entre 0 e 4 mm
- *Κατάσταση με εντοιχισμένο κουτί από 0 έως 4 mm*

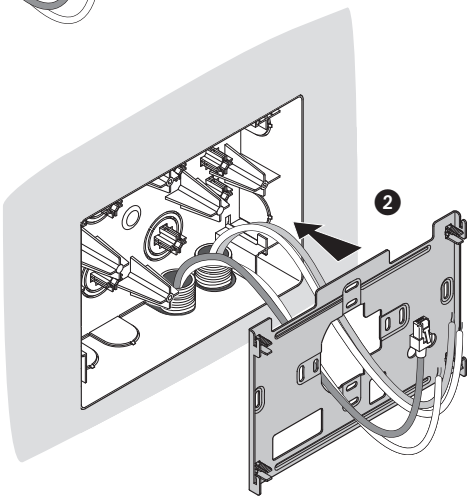
- **Встраиваемая установка с аксессуаром 3487**
- ***Instalacja podtynkowa za pomocą akcesoria 3487***
- **3487 aksesuarı ile gömme kurulum**
- 配件3487嵌入安装

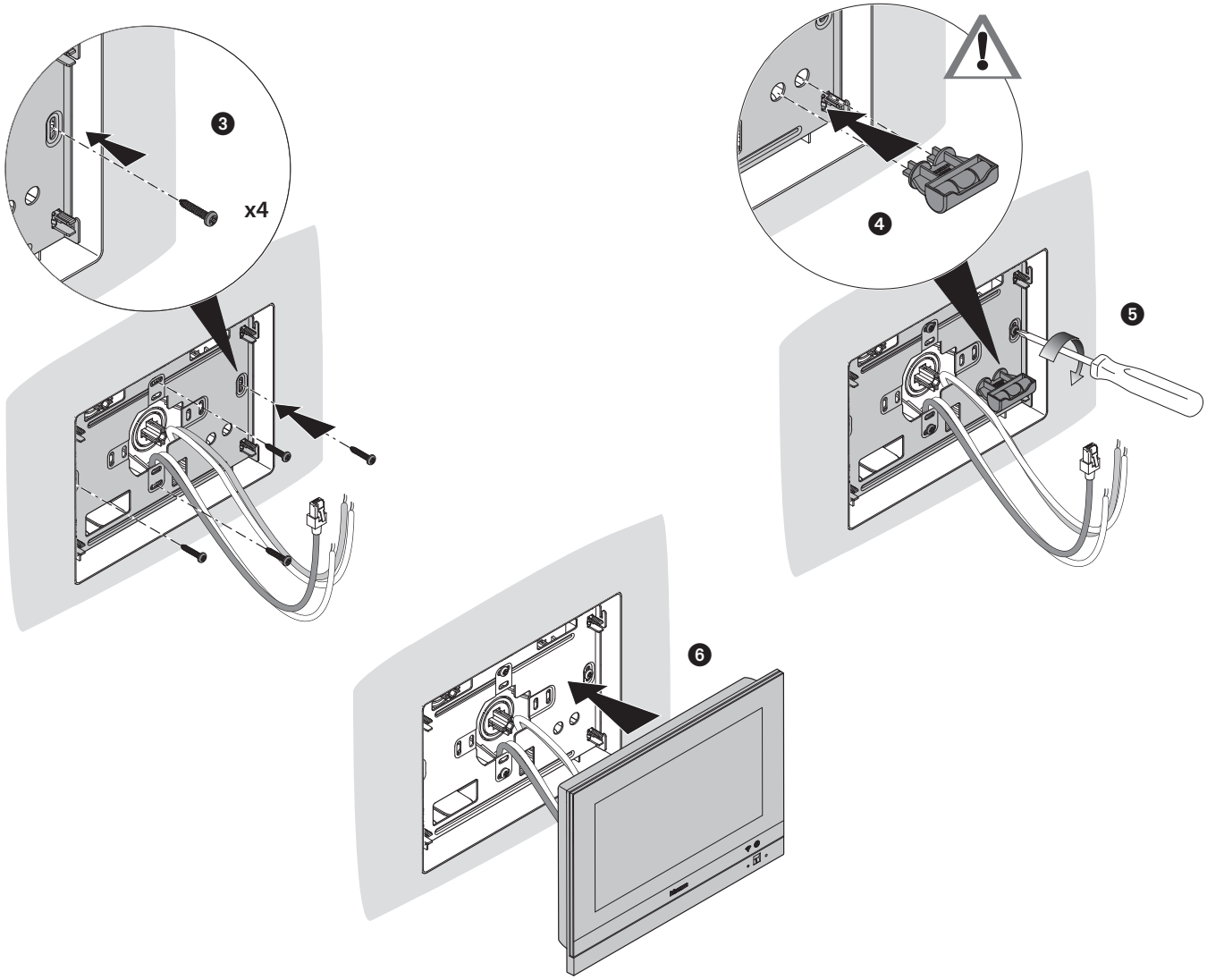
- Ситуация со встроенной коробкой от 0 до 4 мм
- *Sytuacja z puszką podtynkową od 0 do 4 mm*
- 0 ila 4 mm arası ankastre kutu ile durum
- 嵌盒0至4 mm的情况



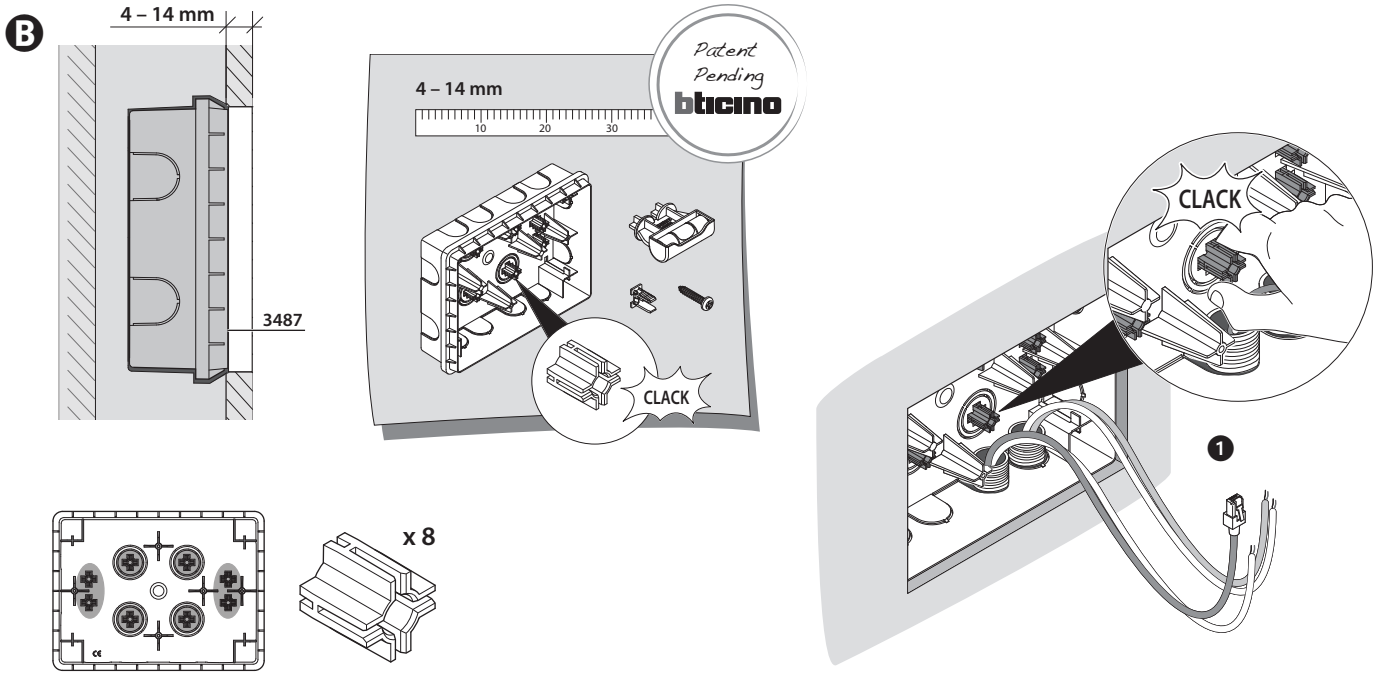


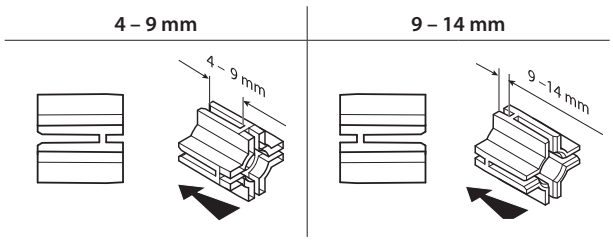


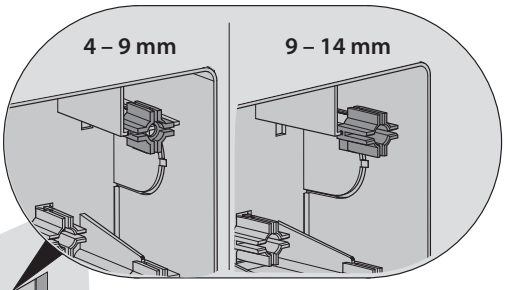


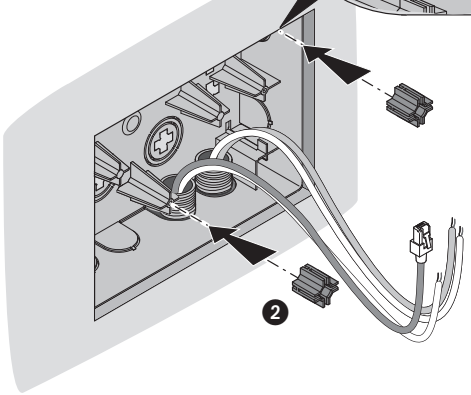


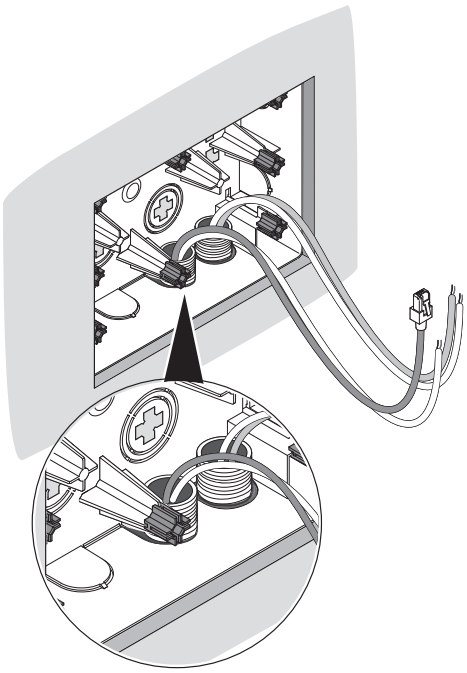
- Situazione con scatola incassata tra 4 e 9 mm oppure tra 9 e 14 mm
- *Situation with flush-mounted box between 4 and 9 mm or between 9 and 14 mm*
- Situation avec boîtier à encastrer entre 4 et 9 mm ou entre 9 et 14 mm
- *Ansicht einer UP-Dose zwischen 4 und 9 mm oder zwischen 9 und 14 mm*
- Situación con caja de empotrar entre 4 y 9 mm o entre 9 y 14 mm
- *Situatie met ingebouwde doos tussen 4 en 9 mm of tussen 9 en 14 mm*
- Situação com caixa embutida entre 4 e 9 mm ou entre 9 e 14 mm
- *Κατάσταση με εντοιχισμένο κουτί από 4 και 9 mm ή από 9 και 14 mm*
- Ситуация со встроенной коробкой от 4 до 9 мм или от 9 до 14 мм
- *Sytuacja z puszką podtynkową od 4 do 9 mm lub od 9 do 14 mm*
- 4 ila 9 mm arası veya 9 ila 14 mm arası ankastre kutu ile durum
- 嵌盒4至9 mm或9至14 mm的情况

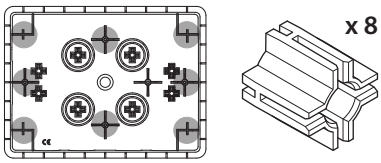


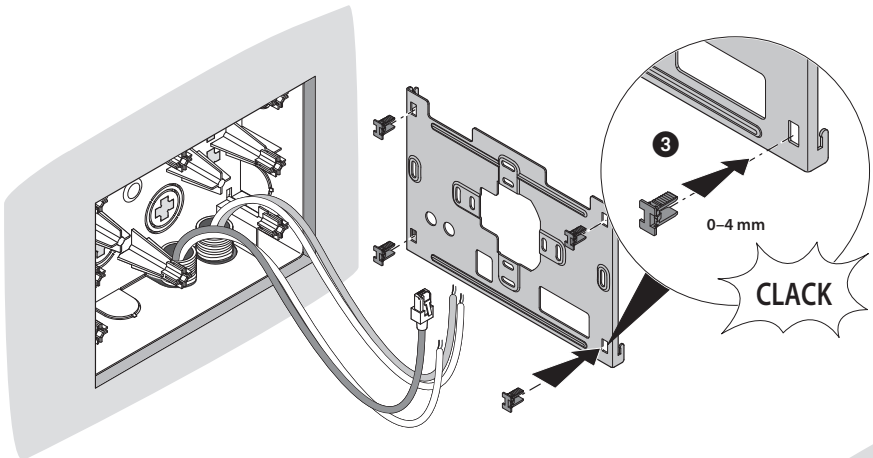

4 – 9 mm
9 – 14 mm
4 – 9 mm
9 – 14 mm

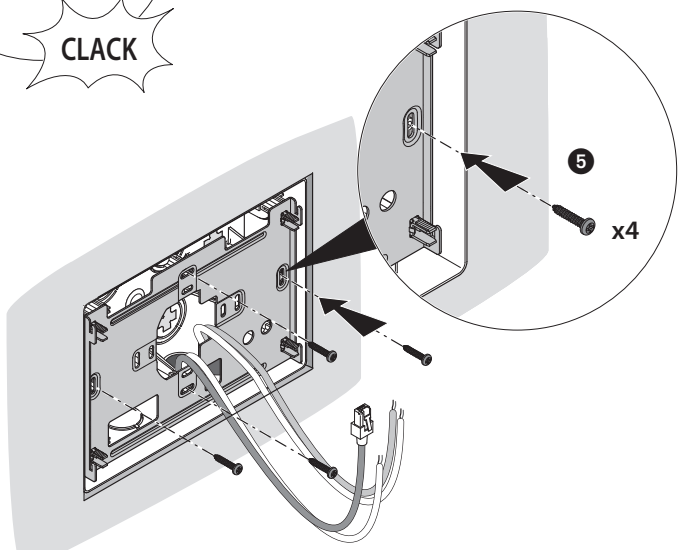

4 – 9 mm
9 – 14 mm

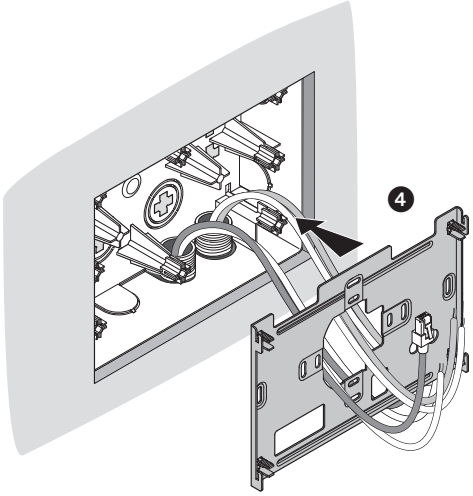

2

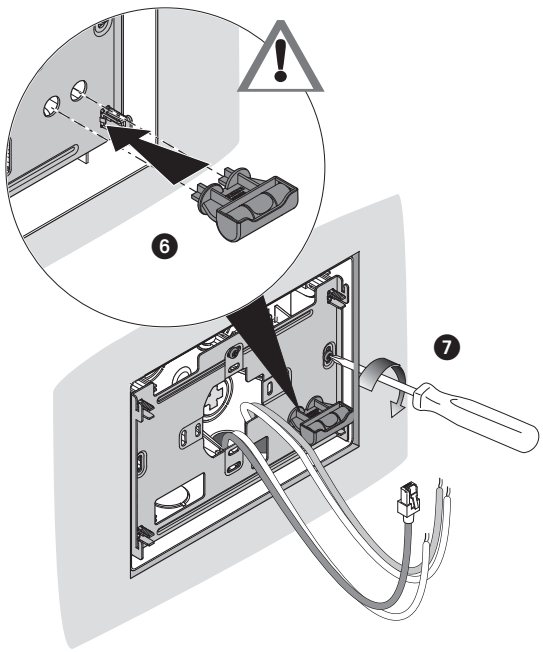


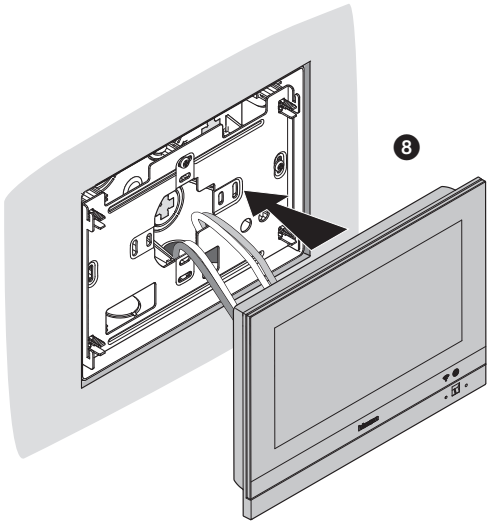

x 8


3
0–4 mm
CLACK


5
x4


4





- **Installazione a parete**
- ***Wall-mounting installation***
- **Installation murale**
- ***Wandinstallation***

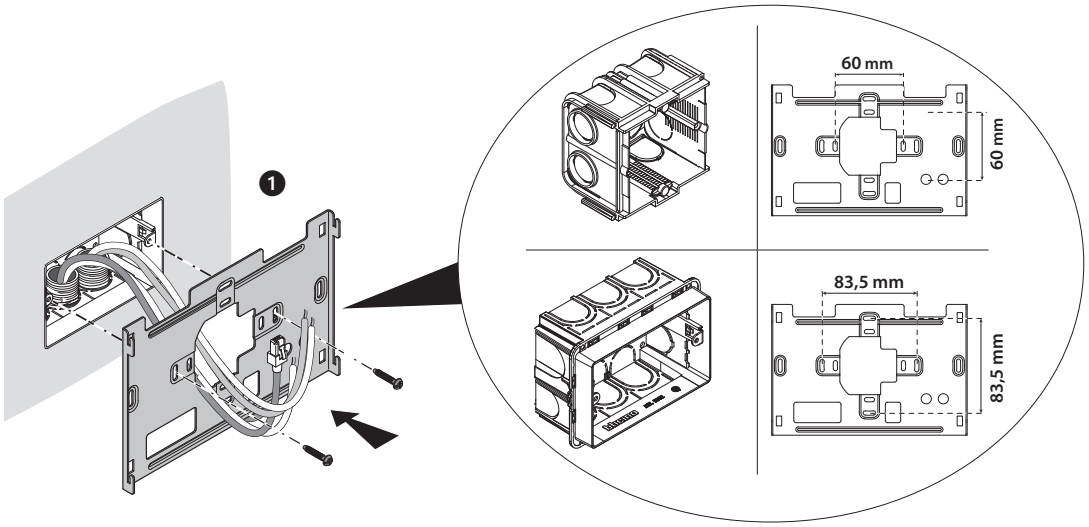
- Installazione con scatole da incasso aventi interassi di Ø 60 mm o Ø 83,5 mm
- *Installation with flush-mounted boxes with Ø 60 mm or Ø 83.5 mm centre distance*
- Installation avec boîtes encastrées avec entraxe de Ø 60 mm ou Ø 83,5 mm
- *Installation mit UP-Dose mit einem Zwischenabstand von Ø 60 mm oder Ø 83,5 mm*

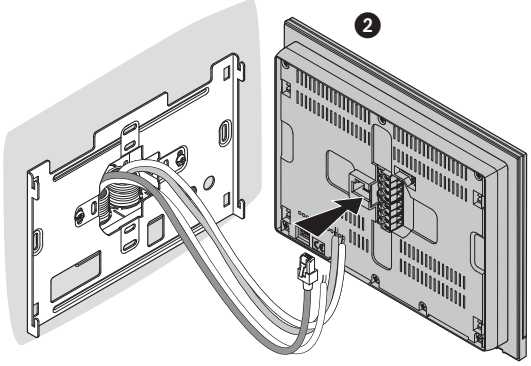
- **Instalación mural**
- ***Installatie aan de muur***
- **Instalação na parede**
- ***Επιτοίχια εγκατάσταση***

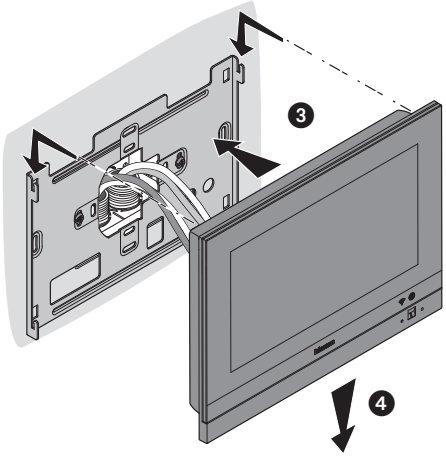
- Instalación con cajas de empotrar con distancia entre ejes de Ø 60 mm o Ø 83,5 mm
- *Installatie met inbouwdozen met een tussenafstand van Ø 60 mm of Ø 83,5 mm*
- Instalação com caixas de embutir tendo distâncias entre eixos de Ø 60 mm. ou Ø 83,5 mm.
- *Εγκατάσταση με εντοιχισμένο κουτί με αξονικές αποστάσεις από Ø 60 mm ή Ø 83,5 mm*

- **Настенная установка**
- ***Instalacja naścienna***
- **Duvara kurulum**
- 墙面安装

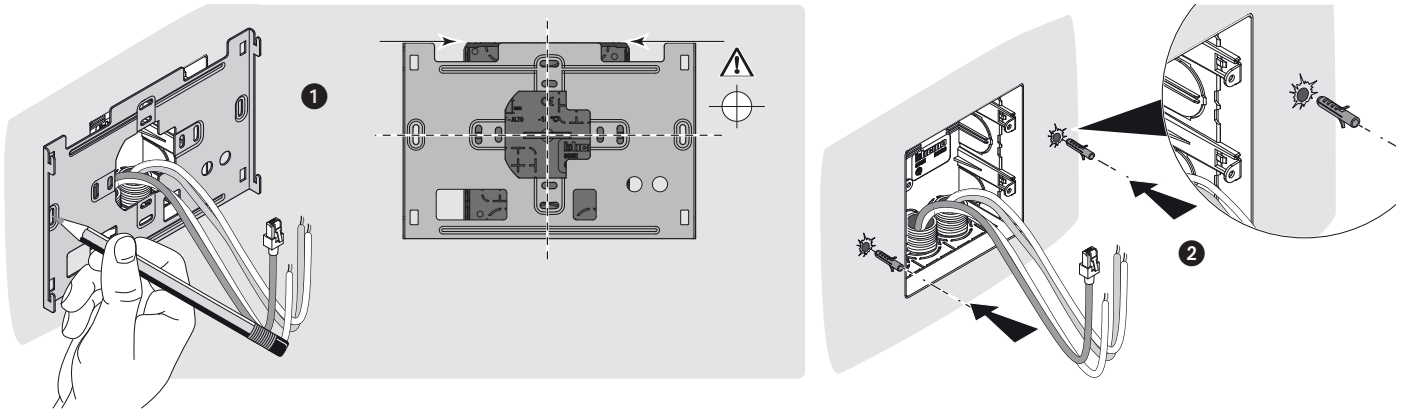
- Установка со встраиваемыми коробками, имеющими межосевое расстояние Ø 60 мм или Ø 83,5 мм
- *Instalacja z puszkami podtynkowymi o średnicach Ø 60 mm lub Ø 83,5 mm*
- Mil mesafesi Ø 60 mm veya Ø 83.5 mm olan kutu montajlı kurulum
- 安装轴距Ø 60 mm 或 Ø 83.5 mm 的嵌盒



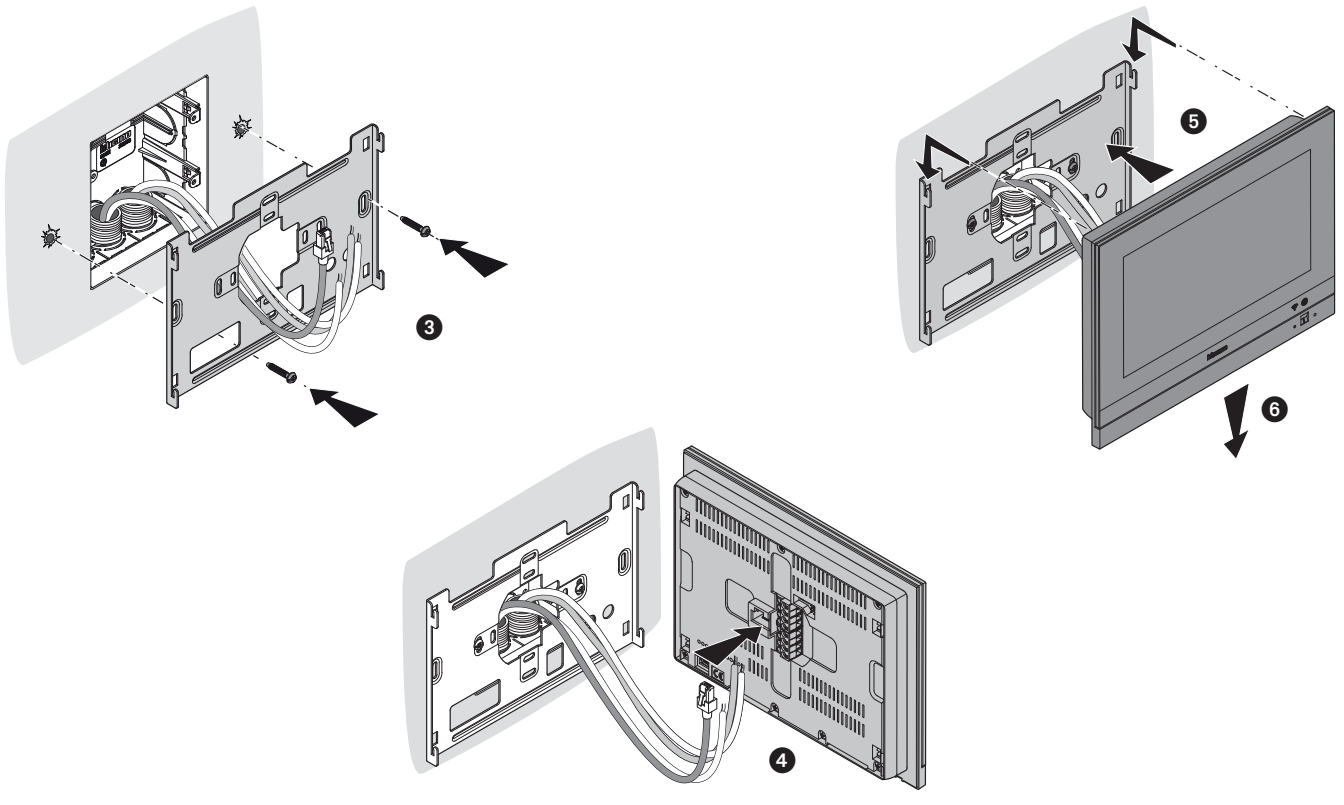


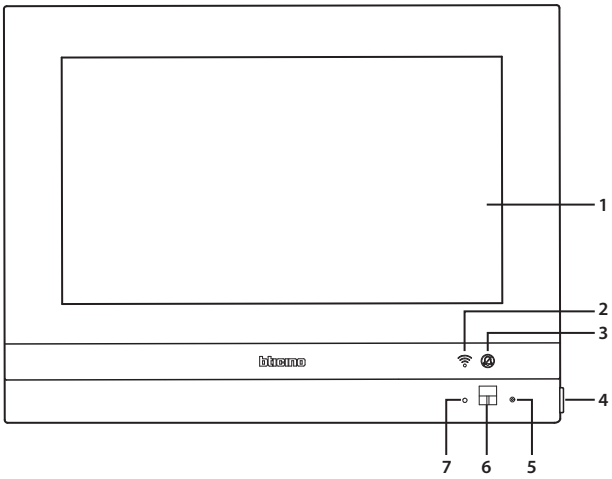


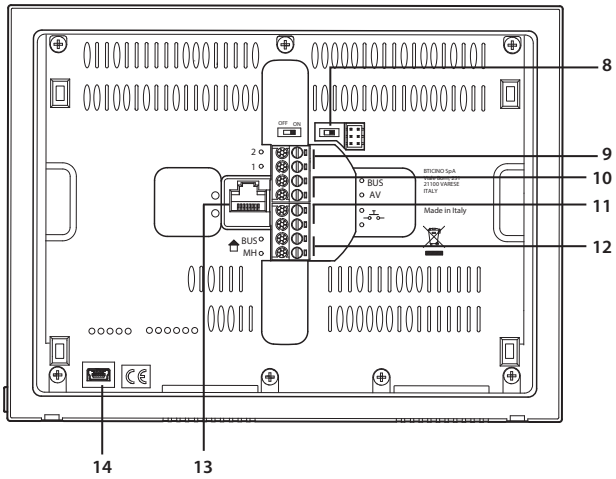
- **Installazione con scatola da incasso 506E**
- ***Installation with flush-mounted box 506E***
- **Installation avec boîte encastrée 506E**
- ***Installation mit UP-Dose 506E***
- **Instalación con caja de empotrar 506E**
- ***Installatie met inbouwdoos 506E***
- **Instalação com a caixa de embutir 506E.**
- ***Εγκατάσταση με εντοιχισμένο κουτί 506E***
- **Установка со встраиваемой коробкой 506E**
- ***Instalacja z puszką podtynkową 506E***
- **506E kutu montajlı kurulum**
- 安装嵌盒506E



- **Attenzione**: evitare di fissare la staffa su superfici non piane o irregolari e di effettuare un eccessivo serraggio delle viti, al fine di evitare deformazioni della staffa che potrebbero compromettere la corretta installazione del dispositivo. Il dispositivo deve scorrere nelle apposite guide della staffa con una leggera pressione e senza sforzo eccessivo.
- ***Caution****: avoid fastening the bracket on uneven or irregular surfaces and excessive screw tightening, in order to prevent any bracket distortion that may compromise the correct installation of the device. The device must slide in the appropriate bracket rails with a slight pressure and without straining.*
- **Attention** : éviter de fixer la bride sur des surfaces non plates ou irrégulières ainsi que d'effectuer un serrage excessif des vis pour prévenir les déformations de la bride susceptibles de compromettre la bonne installation du dispositif. Le dispositif doit coulisser sur les guides de la bride prévus à cet effet en exerçant une légère pression sans effort excessif.
- ***Achtung****: den Bügel nicht an unebene Flächen befestigen und die Schrauben nicht übermäßig festziehen, um den Bügel nicht zu verformen und die Installation der Vorrichtung zu beeinträchtigen. Die Vorrichtung muss in den Führungen des Bügels mit einem leichten Druck mühelos gleiten können.*
- **Atención**: evite fijar el soporte en superficies no planas o irregulares y no apriete excesivamente los tornillos para evitar deformaciones del soporte que podrían comprometer la instalación correcta del dispositivo. El dispositivo ha de deslizarse por las guías correspondientes del soporte con una ligera presión sin esfuerzos excesivos.
- ***Opgelet****: de beugel niet bevestigen aan niet-vlakke of onregelmatige oppervlakken, de schroeven niet te veel aandraaien om de vervorming van de beugel te voorkomen, waardoor de inrichting niet langer correct kan worden geïnstalleerd. Het apparaat moet met een lichte druk over speciale geleider van de beugel kunnen schuiven, zonder dat daar veel kracht voor nodig is.*
- **Atenção**: evitar fixar a braçadeira em superfícies não planas ou irregulares, evitado também apertar excessivamente os parafusos, para impedir deformações do suporte, que poderiam comprometer a correta instalação do dispositivo. O dispositivo deve deslizar nas expressas guias do suporte com uma leve pressão e sem esforço excessivo.
- **Προσοχή***: αποφύγετε την στήριξη σε ανώμαλες επιφάνειες ή ακανόνιστες και την πραγματοποίηση υπερβολικής σύσφιγξης των βιδών, ώστε να αποφευχθεί η παραμόρφωση του βραχίονα που θα μπορούσε να θέσει σ κίνδυνο τη σωστή εγκατάσταση της συσκευής. Η συσκευή θα πρέπει να ολισθαίνει μέσα στους ειδικούς οδηγούς με ελαφρά πίεση και χωρίς υπερβολική προσπάθεια.*
- **Внимание:** не рекомендуется закреплять кронштейн на неровных или неправильных поверхностях и чрезмерно затягивать винты, чтобы избежать деформаций кронштейна, которые могут нарушить правильность установки устройства. Устройство должно перемещаться в соответствующих направляющих кронштейна при легком нажатии и без чрезмерного усилия.
- ***Ostrzeżenie:*** nie należy mocować wspornika na nierównych powierzchniach i zbyt mocno dokręcać śrub, aby nie dopuścić do jego deformacji, która mogłyby narazić na szwank prawidłową instalację urządzenia. Urządzenie należy wsunąć w otwory we wsporniku z lekkim naciskiem i bez nadmiernego wysiłku
- **Dikkat:** aygıtın düzgün kurulumunu etkilemesini ve köşebentin deforma olmasını önlemek amacı ile köşebenti pürüzlü veya düzensiz yüzeyler üzerinde sabitlemeyin ve vidaları aşırı sıkıştırmayın. Aygıt aşırı efor sarfetmeden hafif bir itme ile uygun köşebent kılavuzları üzerinde kaymalıdır.
- 注意：请勿将支架固定在不平或不规则的表面上，请勿过度拧紧螺丝，以免支架变形，进而影响设备的正确安装。设备应轻压滑动嵌入支架的导轨，不要过分用力。







1. Display 7" (Touch screen)
2. Stato Wi-Fi:
   Led lampeggiante = Wi-Fi attivo ma non connesso ad una rete
3. Stato Esclusione suoneria:
   Led acceso = suoneria chiamata disattivata
4. Tasto videocitofonico:
   - apertura serratura (pressione lunga)
   - attivazione/disattivazione fonica (pressione breve durante una chiamata)
5. Microfono
6. Sensore di prossimità
7. Led RGB Multifunzione:
   LED blu fisso= la funzione segnala lo stato "porta aperta" (sole se l'impianto è predisposto mediante apposito attuatore)
   Led rosso fisso = allarme antifurto in corso
   Led rosso lampeggiante= assenza connessione internet
   Led verde fisso = il dispositivo è in comunicazione con l'APP
   Led verde lampeggiante = chiamata in arrivo, call home e chiamata intercom
   Led bianco fisso = presenza messaggi (segreteria, disponibilità aggiornamento o altri messaggi di sistema)
   Led bianco lampeggiante= aggiornamento in corso (download o installazione)
8. Microinterruttore OFF/ON di terminazione di tratta
9. Morsetti (1 - 2) per alimentazione
10. Morsetti per il collegamento al BUS AV
11. Morsetti (⊸) per il collegamento di un pulsante esterno di chiamata al piano
12. Morsetti per il collegamento al BUS MH
13. Collegamento ethernet
14. Presa mini USB (di servizio)

Nota: nel momento in cui l'app Door Entry è connessa con l'impianto (es. chiamata in corso, videocontrollo di una telecamera ecc.), non si possono eseguire altre operazioni dal display.

1. 7" (Touch Screen) display
2. Wi-Fi Status:
   LED flashing = Wi-Fi is active but not connected to a network
3. Bell exclusion status:
   LED on = call ringtone disabled
4. Video door entry key:
   - door lock release (long pressure)
   - audio enabling/disabling (short pressure during a call)
5. Microphone
6. Proximity sensor
7. RGB Multifunction LED:
   Blue LED steady = the function indicates the "door open" status (only for systems preset with appropriate actuator).
   Red LED steady = burglar alarm in progress
   Red LED flashing = no internet connection
   Green LED steady = the device is communicating with the APP
   Greeen LED flashing = incoming call, call home and intercom call
   White LED steady = notification of messages (answering machine, update availability or other system messages)
   White LED flashing = update in progress (download or installation)
8. Line termination OFF/ON micro-switch
9. Power supply clamps (1 - 2)
10. Clamps for connection to the AV BUS
11. Clamps (⊸) for the connection of an external call to the floor pushbutton
12. Clamps for connection to the MH BUS
13. Ethernet connection
14. (Service) USB mini socket

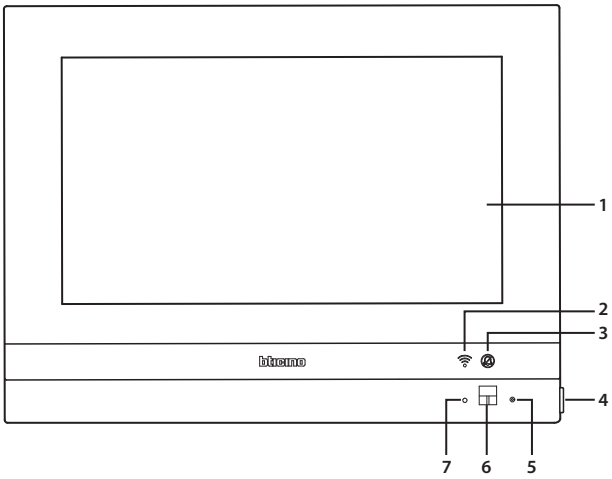
Note: it is not possible to perform other operations from the display when the Door Entry App is connected to the system (e.g. call in progress, camera CCTV, etc.).

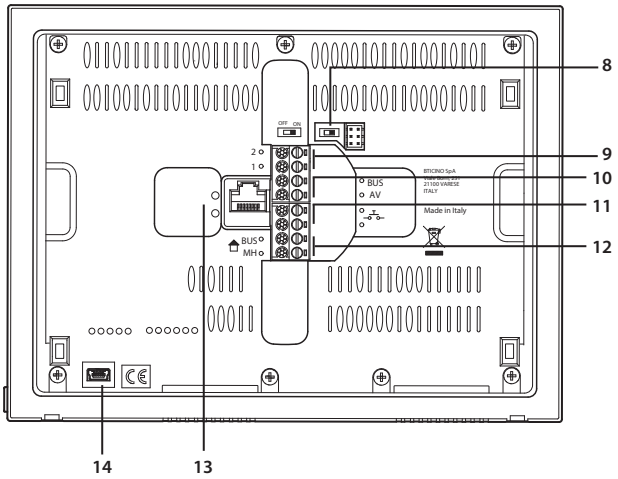
1. Écran 7" (tactile)
2. État Wi-Fi :
   Voyant clignotant = Wi-Fi activé mais non connecté à un réseau.
3. État Exclusion sonnerie :
   Voyant allumé = sonnerie appel désactivée
4. Touche vidéophonique
   - ouverture serrure (pression prolongée)
   - activation / désactivation de phonique (pression brève pendant un appel)
5. Micro
6. Capteur de proximité
7. Voyant RGB multifonction :
   Voyant bleu fixe = la fonction signale l'état "porte ouverte" (uniquement si l'installation est prévue à cet effet avec actionneur).
   Voyant rouge fixe = alarme antivol en cours
   Voyant rouge clignotant = absence de connexion Internet
   Voyant vert fix = le dispositif est en communication avec l'APP
   Voyant vert clignotant = arrivée d'un appel, call home et appel intercom
   Voyant blanc fixe = présence de messages (répondeur, disponibilité mise à jour ou autres messages de système)
   Voyant blanc clignotant = mise à jour en cours (téléchargement ou installation)
8. Microinterrupteur OFF/ON de fin de ligne
9. Bornes (1 – 2) d'alimentation
10. Bornes de branchement au BUS AV.
11. Bornes (⊸) de branchement d'un bouton externe d'appel à l'étage.
12. Bornes de branchement au BUS MH.
13. Connexion Ethernet
14. Prise mini USB (de service)

Note : Quand l'appli Door Entry est connectée à l'installation (ex. appel en cours, contrôle vidéo d'une caméra, etc.), aucune autre opération ne peut être effectuée depuis l'écran.

1. Display 7" (Touchscreen)
2. Wi-Fi-Status:
   Blinkende Led = Wi-Fi aktiv aber nicht mit einem Netz verbunden
3. Ausschluss-Status des Läutwerks:
   Led leuchtet = Anrufklingel deaktiviert
4. Taste Gegensprechanlage:
   - Schloss öffnen (langer Druck)
   - Audio aktivieren/deaktivieren (kurzer Druck während eines Gesprächs)
5. Mikrophon
6. Näherungssensor
7. Multifunktionale RGB Led:
   Blaue LED fest leuchtend = Die Funktion meldet den Zustand „offene Tür" (nur wenn Anlage für einen entsprechenden Aktor vorbereitet ist)
   Rote Led leuchtet fest = Diebstahlalarm im Gang
   Rote Led blinkt = kein Internetanschluss
   Grüne Led leuchtet fest = Kommunikation zwischen Gerät und APP ist hergestellt
   Grüne Led blinkt = eintreffen eines Anrufs, call home und Intercom-Anruf
   Weiße Led leuchtet fest = Nachrichten vorhanden (Anrufbeantworter, Aktualisierung möglich oder Benachrichtigungen vom System)
   Weiße Led blinkt = Aktualisierung im Gang (Download oder Installation)
8. Mikroschalter OFF/ON am Ende der Strecke
9. Klemmen (1 -2) für Stromversorgung
10. Klemmen zum Anschluss an BUS AV
11. Klemmen (⊸) zum Anschluss an eine externe Etagenruftaste
12. Klemmen zum Anschluss an BUS MH
13. Ethernet Anschluss
14. Mini-USB-Steckbuchse (Service)

Anmerkung: wenn die App Door Entry an das System angeschlossen ist (z. B. laufende Gespräche, Videokamerasteuerung usw.), kann vom Display aus keine andere Bedienung durchgeführt werden.





1. Pantalla 7" (pantalla táctil)
2. Estado Wi-Fi:
   Led parpadeante = Wi-Fi activado pero no conectado a una red
3. Estado Exclusión timbre:
   Led encendido = timbre llamada desactivado
4. Tecla de videoportero:
   - apertura cerradura (presión prolongada)
   - activación/desactivación del sonido (presión breve durante una llamada)
5. Micrófono
6. Sensor de proximidad
7. LED RGB multifunción:
   LED azul fijo = la función indica el estado "puerta abierta" (solamente con el sistema predispuesto mediante el actuador correspondiente)
   Led rojo fijo = alarma antirrobo en curso
   Led rojo parpadeante = ausencia de conexión Internet
   Led verde fijo = el dispositivo comunica con la APP
   LED verde parpadeante = llamada entrante, call home y llamada intercom
   Led blanco fijo = presencia mensajes (contestador, disponibilidad actualización u otros mensajes de sistema)
   Led blanco parpadeante = actualizando (descarga o instalaación)
8. Microinterruptor OFF/ON final de tramo
9. Bornes (1 - 2) para alimentación
10. Bornes para la conexión al BUS AV
11. Bornes (⊸) para la conexión de un pulsador externo de llamada a la planta
12. Bornes para la conexión al BUS MH
13. Conexión Ethernet
14. Toma mini USB (de servicio)

Nota: con la app Door Entry conectada al sistema (ej.: llamando, videocontrol de una cámara, etc.), no se pueden efectuar otras operaciones en la pantalla.

1. Display 7" (touchscreen)
2. Status WiFi:
   Led knippert = WiFi geactiveerd maar niet met een netwerk verbonden
3. Status uitsluiting beltoon:
   Led brandt = Beltoon oproep gedeactiveerd
4. Toets beeldhuistelefoon:
   - opening slot (lang indrukken)
   - activering/deactivering geluid (kort indrukken tijdens een gesprek)
5. Microfoon
6. Naderingssensor
7. Multifunctionelel RGB-led:
   Blauwe LED aan = de functie signaleert de status "deur geopend" (uitsluitend als de installatie met de specifieke actuator voorbereid is)
   Rode led aan = inbraakalarm geactiveer
   Rode led knippert = geen internetverbinding
   Groene led aan = apparaat communiceert met de APP
   Groen knippert = inkomende oproep, call home en oproep via intercom
   Witte led aan = berichten aanwezig (antwoordapparaat, update beschikbaar of andere systeemberichten)
   Witte led knippert = update gestart (download of installatie)
8. Microschakelaar OFF/ON voor de afsluiting van het traject
9. Aansluitklemmen (1 - 2) voor voeding
10. Aansluitklemmen voor de verbinding met de BUS AV
11. Aansluitklemmen (⊸) voor de verbinding van een externe knop op de verdieping
12. Aansluitklemmen voor de verbinding met de BUS MH
13. Ethernet-aansluiting
14. Mini-UBS-aansluiting

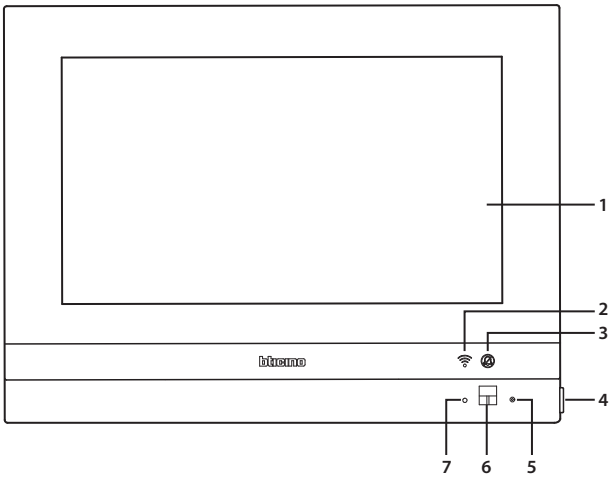
Opmerking: wanneer de app Door Entry met de installatie verbonden is (bijv. lopend gesprek, beeldcontrole van een camera, enz.) kunnen geen andere handelingen op het display worden verricht.

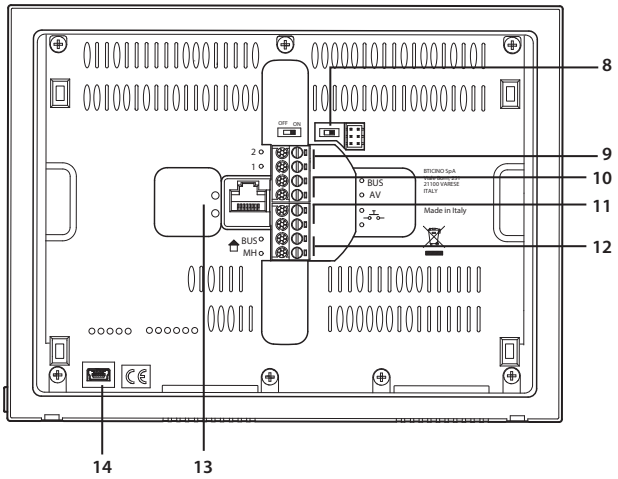
1. Ecrã 7" (Touch screen)
2. Estado de Wi-Fi:
   LED intermitente = Wi-Fi ativo, mas não conectado a uma rede
3. Estado de exclusão da campainha:
   Led aceso = campainha de chamada desactivada
4. Tecla de de intercomunicação vídeo:
   - abertura da fechadura (pressão prolongada)
   - ativação/desativação fónica (pressão curta durante uma chamada)
5. Microfone
6. Sensor de proximidade
7. Led RGB Multifunção:
   LED azul fixo = A função sinaliza a condição "porta aberta" (somente se a instalação estiver configurada por meio de expresso atuador).
   LED vermelho fixo = alarme antifurto em andamento
   Led vermelho intermitente = sem conexão à internet
   Led verde fixo = O dispositivo está em comunicação com o aplicativo (APP)
   Led verde intermitente = Chamada em chegada, call home e chamada vídeo-intercomunicadora)
   Led branco fixo = presença de mensagens (atendedor de chamadas, disponibilidade de atualização ou outras mensagens do sistema)
   Led branco intermitente = atualização em andamento (baixando ou instalando)
8. Micro-interruptor OFF/ON de terminação do segmento
9. Bornes (1-2) para alimentação
10. Bornes para a conexão ao BUS AV
11. Bornes (⊸) para a conexão de um botão externo de chamada no piso
12. Bornes para a conexão ao BUS MH
13. Conexão Ethernet
14. Tomada mini USB (de serviço)

Nota: quando o aplicativo Door Entry está conectado ao sistema (por exemplo, chamada em andamento, controlo-vídeo de uma câmara, etc.), não será possível efetuar outras operações por meio do visor.

1. Display 7" (Touch screen)
2. Κατάσταση Wi-Fi:
   Λυχνία LED διακοπτόμενου φωτισμού = ενεργή σύνδεση Wi-Fi, αλλά συνδεδεμένη σε ένα δίκτυο
3. Κατάσταση Αποκλεισμού ήχων:
   LED ενεργοποιημένο = ήχοι κλήσης απενεργοποιημένοι
4. Πλήκτρο θυροτηλεφώνου:
   - Άνοιγμα κλειδαριάς (παρατεταμένη πίεση)
   - φωνητική ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (σύντομη πίεση κατά την κλήση)§
5. Μικρόφωνο
6. Αισθητήρας εγγύτητας
7. Πολυλειτουργικό Led RGB:
   LED μπλε σταθερό= η λειτουργία σηματοδοτεί την κατάσταση "ανοικτή θύρα" (μόνο αν το σύστημα διατίθεται μέσω ενός ειδικού ενεργοποιητή)
   Κόκκινο σταθερό Led = αντικλεπτικός συναγερμός σε εξέλιξη
   Led κόκκινο διακοπτόμενου φωτισμού = απουσία σύνδεσης ίντερνετ
   Led πράσινο σταθερό = το σύστημα είναι σε επικοινωνία με την APP
   Πράσινο Led που αναβοσβήνει = εισερχόμενη κλήση, call home και κλήση intercom
   Σταθερό Led λευκό = παρουσία μηνυμάτων (τηλεφωνητής, διαθεσιμότητα ενημέρωσης ή άλλων
   Led λευκό διακοπτόμενου φωτισμού= ενημέρωση σε εξέλιξη (download ή εγκατάσταση)
8. Μικροδιακόπτης OFF/ON τερματισμού περιοχής
9. Τερματικά (1-2) για ισχύ
10. Τερματικά για τη σύνδεση με το BUS AV
11. Τερματικά (⊸) για τη σύνδεση ενός εξωτερικού πλήκτρου κλήσης στον όροφο
12. Τερματικά για τη σύνδεση με το BUS MH
13. Σύνδεση Ethernet
14. Μίνι βύσμα USB (λειτουργίας)

Σημείωση: Την στιγμή κατά την οποία η εφαρμογή Door Entry είναι συνδεδεμένη με το σύστημα (πχ. κλήση σε εξέλιξη, θυροτηλέφωνο μιας τηλεκάμερας κλπ.), δεν γίνεται να εκτελεστούν άλλες διαδικασίες από το display.





1. Дисплей 7" (сенсорный)
2. Статус Wi-Fi:
   Светодиод мигает = Wi-Fi активен, но не подключен к сети
3. Статус Отключение мелодии:
   Светодиод включен = мелодия вызова отключена
4. Клавиша видеодомофонии:
   - открытие замка (длительное нажатие)
   - включение/выключение звукового блока (короткое нажатие во время вызова)
5. Микрофон
6. Бесконтактный датчик
7. Светодиод RGB Многофункциональный:
   Непрерывно горящий синий светодиод = функция указывает на состояние «открытой двери» (только если система подготовлена посредством специального исполнительного механизма)
   Красный светодиод горит в непрерывном режиме = тревожный сигнал охранной сигнализации
   Красный светодиод мигает = отсутствие Интернет-соединения
   Зеленый светодиод горит в непрерывном режиме = устройство в режиме связи с приложением
   Зеленый светодиод мигает = входящий вызов, call home и вызов интерком
   Белый светодиод горит в непрерывном режиме = наличие сообщений (автоответчик, доступность обновлений или другие сообщения системы)
   Белый светодиод мигает = выполняется обновление (загрузка или установка)
8. Микровыключатель ВЫКЛ/ВКЛ завершения отрезка
9. Клеммы (1 - 2) для питания
10. Клеммы для подключения к шине AV
11. Клеммы ( ) для подключения внешней кнопки вызова на этаж
12. Клеммы для подключения к шине MH
13. Соединение Ethernet
14. Разъем mini USB (рабочий)

Примечание: Когда приложение Door Entry подключено к системе (например, выполнение вызова, видеоуправление камеры и т.д.), с дисплея не могут быть выполнены другие операции.

1. Wyświetlacz 7" (ekran dotykowy)
2. Stan Wi-Fi:
   Dioda Led migająca = aktywny Wi-Fi, ale nie podłączony do sieci
3. Stan wyłączenia dźwięku:
   Dioda Led włączona = Dzwonek wywołania wyłączony
4. Klawisz wideodomofonu:
   - otwieranie zamka (długie naciśnięcie)
   - aktywacja / dezaktywacja (krótkie naciśnięcie w trakcie rozmowy)
5. Mikrofon
6. Czujnik zbliżeniowy
7. Wielofunkcyjne LED RGB:
   Stała niebieska dioda LED = funkcja wskazuje stan „otwartych drzwi" (tylko jeśli system jest przygotowany za pomocą specjalnego siłownika)
   Czerwona dioda LED stała = alarm antywłamaniowy w toku
   Czerwona dioda LED miga = brak połączenia z Internetem
   Zielona dioda LED stała= urządzenie komunikuje się z aplikacją
   Zielona dioda LED miga = połączenie przychodzące, call home i połączenie interkom
   Biała dioda LED stała = obecność wiadomości (automatyczna sekretarka, dostępność aktualizacji lub inne komunikaty systemowe)
   Biała dioda LED miga = aktualizacja w toku (pobieranie lub instalacja)
8. Mikrowyłącznik OFF/ON zakończenia odcinka.
9. Zaciski (1 - 2) do zasilacza
10. Zaciski do podłączenia do magistrali AV
11. Zaciski ( ) do podłączenia zewnętrznego przycisku wywołania na piętrze.
12. Zaciski do podłączenia do magistrali MH
13. Podłączenie do sieci Ethernet
14. Gniazdo mini USB (obsługi)

Uwaga: Gdy aplikacja Door Entry jest podłączona do systemu (np. połączenie w toku, kamera wideo itp.), nie można wykonywać innych operacji na wyświetlaczu.

1. 7"(Dokunmatik Ekran) ekran
2. Wi-Fi Durumu:
   LED yanıp sönüyor = Wi-Fi etkin, ancak bir ağa bağlı değil
3. Zil sesi hariç tutma durumu:
   LED açık = çağrı zil sesi devre dışı
4. Görüntülü kapı telefonu tuşu:
   - kapı kilidinin açılması (uzun basma)
   - sesli açma/kapatma (çağrı sırasında kısa basma)
5. Mikrofonu
6. Yakınlık sensörü
7. Çok İşlevli RGB (KYM) LED:
   Sabit mavi led = İşlev "açık kapı" durumunu gösterir (yalnızca uygun aktüatörle önceden ayarlanmış sistemler için)
   Kırmızı LED sabit = hırsız alarmı devam ediyor
   Kırmızı LED yanıp sönüyor = internet bağlantısı yok
   Yeşil sabit LED = cihaz APP ile iletişim kuruyor
   Yeşil LED yanıp sönüyor = gelen çağrı, call home ve interkom çağrı
   Beyaz LED sabit = mesaj bildirimi (telesekretere, güncelleme durumu veya diğer sistem mesajları)
   Beyaz LED yanıp sönüyor = güncelleme devam ediyor (indirme veya yükleme)
8. Kısım bitişi OFF/ON mikro anahtarı
9. Besleme kaynağı terminalleri (1 - 2)
10. AV BUS'a bağlantı için terminaller
11. Kata harici bir çağrı butonu bağlamak için terminaller ( )
12. BUS MH'a bağlantısı için terminaller
13. Ethernet Bağlantısı
14. (Servis) USB mini soketi

Not: app Door Entry sisteme bağlandığında ekrandan başka işlemleri gerçekleştirmek mümkün değildir (örneğin, çağrı devam ediyor, tele kamera video kontrolü vb.)

1. 7"显示屏（触摸屏）
2. Wi-Fi状态：
   Led闪烁 = Wi-Fi有效但未连接到网络
3. 解除铃音状态：
   Led亮起 = 禁用呼叫铃音
4. 大门视频对讲机按键：
   - 打开门锁（长按）
   - 启用/禁用声音（在呼叫中短按）
   麦克风
5. 接近传感器
6. 多功能RBG LED：
   Led蓝色固定亮起 = 这个功能表示"门开着"的状态（仅在系统设备配有专门的执行器情况）
   Led红色固定亮起 = 防盗报警进行中
   Led红色闪烁 = 没有互联网连接
   Led绿色固定亮起 = 设备正与APP程序通信
   Led绿色闪烁 = 来电（呼叫）和室内分机呼叫
7. Led白色固定亮起 = 有信息（电话秘书、可用更新或其它系统信息）
   Led白色闪烁 = 更新进行中（下载或安装）
8. 线程末端OFF/ON微开关
9. 电源接线插槽（1-2）
10. 连接到BUS AV的接线插槽
11. 连接呼叫楼层外部按键的接线插槽( )
12. 连接到BUS MH的接线插槽
13. 连接乙太网
14. 迷你USB（服务）插口

备注：在Door Entry程序连接系统设备时（如：正在呼叫、摄像头视频监控等），不能在显示屏上进行其它操作。

- Per qualsiasi altra informazione sull'installazione ed il funzionamento del dispositivo fai riferimento al relativo Manuale Utente ed al relativo Manuale Installatore, tutti disponibili sul sito: www.homesystems-legrandgroup.com
- *For any other information on its installation and operation, refer to the User Manual and to the Installer Manual, both available at: www.homesystems-legrandgroup.com*
- Pour toute information sur l'installation et sur le fonctionnement du dispositif, faire référence au Manuel Utilisateur et au Manuel Installateurs correspondants, tous deux disponibles sur le site : www.homesystems-legrandgroup.com
- *Weitere Informationen zur Installation und zum Betrieb der Vorrichtung sind im Benutzer- und im Installationshandbuch enthalten. Beide stehen in folgender Webseite zur Verfügung: www.homesystems-legrandgroup.com*
- Para obtener información sobre la instalación y el funcionamiento del dispositivo consulte el Manual del Usuario correspondiente y el Manual del Instalador relativo; todos ellos están en la web: www.homesystems-legrandgroup.com
- *Voor overige informatie over de installatie en de werking van het apparaat, raadpleeg de gebruikers- en installatiehandleiding, welke u kunt vinden op de website: www.homesystems-legrandgroup.com*
- Para qualquer outra informação inerente à instalação e o funcionamento do dispositivo, rogamos-lhe consultar o respetivo Manual do Utilizador e o respetivo Manual do Instalador, todos disponíveis no sítio: www.homesystems-legrandgroup.com
- *Για οποιαδήποτε πληροφορία σχετικά με την εγκατάσταση και τη λειτουργία της συσκευής, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Χρήσης του αντίστοιχου και το σχετικό Εγχειρίδιο Εγκατάστασης, όλα διαθέσιμα στην ιστοσελίδα: www.homesystems-legrandgroup.com*
- Для получения любой информации об установке и работе устройства обращаться к соответствующим руководствам по эксплуатации и установке, расположенным на сайте: www.homesystems-legrandgroup.com
- *Wszystkie inne informacje na temat instalacji i funkcjonowania urządzenia znajdują się w odnośnej Instrukcji Użytkownika i odnośnej Instrukcji Instalatora, wszystkie dostępne na stronie: www.homesystems-legrandgroup.com*
- Kurulumu ve çalışması ile ilgili diğer bilgiler için, www.homesystems-legrandgroup.com adresindeki Kullanıcı Kılavuzu'na ve Kurulumu yapan kişi Kılavuzu'na başvurun.
- 有关安装和设备运行的其它信息，请参照相关的用户手册和安装手册，可登录：www.homesystems-legrandgroup.com

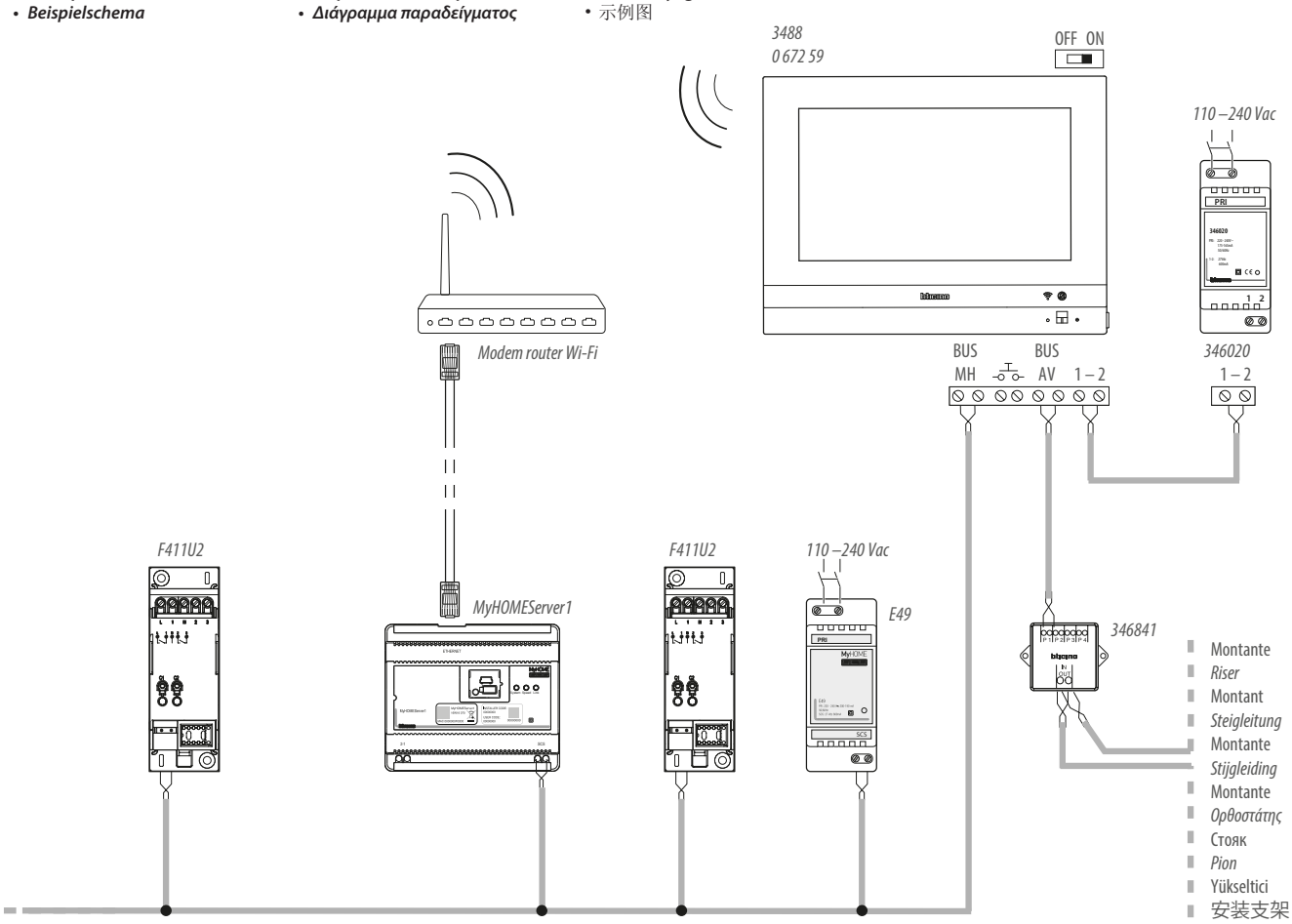
www.homesystems-legrandgroup.com

- Per scaricare l'App Door Entry for HOMETOUCH utilizza il seguente QR code
- *Use the following QR code to download the Door Entry App for HOMETOUCH*
- Pour télécharger l'appli Door Entry pour HOMETOUCH, utiliser le code QR suivant
- *Um die App Door Entry für HOMETOUCH herunter zu laden, verwenden Sie folgenden QR-Code*
- Para descargar la App Door Entry for HOMETOUCH, use el siguiente QR code
- *Gebruik de volgende QR-code om de app Door Entry te downloaden voor HOMETOUCH*
- Para baixar o App Door Entry para HOMETOUCH usar o seguinte código QR
- *Για να κατεβάσετε την εφαρμογή App Door Entry για το HOMETOUCH χρησιμοποιήστε τον ακόλουθο QR code*
- Для загрузки приложения Door Entry for HOMETOUCH необходимо использовать следующий код QR
- *Aby pobrać aplikację Door Entry dla HOMETOUCH, użyj następującego kodu QR.*
- App Door Entry for HOMETOUCH'ı indirmek için aşağıdaki QR kodunu kullanın
- 下载HOMETOUCH 的Door Entry程序可扫描以下二维码

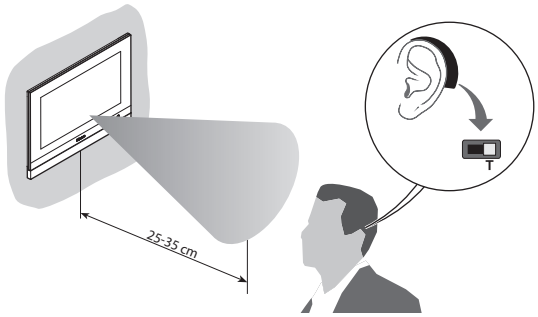
Available on the App Store

GET IT ON Google play

- **Schema d'esempio**
- ***Example diagram***
- **Exemple de schéma**
- ***Beispielschema***
- **Esquema de ejemplo**
- ***Voorbeeldschema***
- **Esquema de exemplo**
- ***Διάγραμμα παραδείγματος***
- **Пример схемы**
- ***Schemat przykładowy***
- **Örnek diyagram**
- 示例图



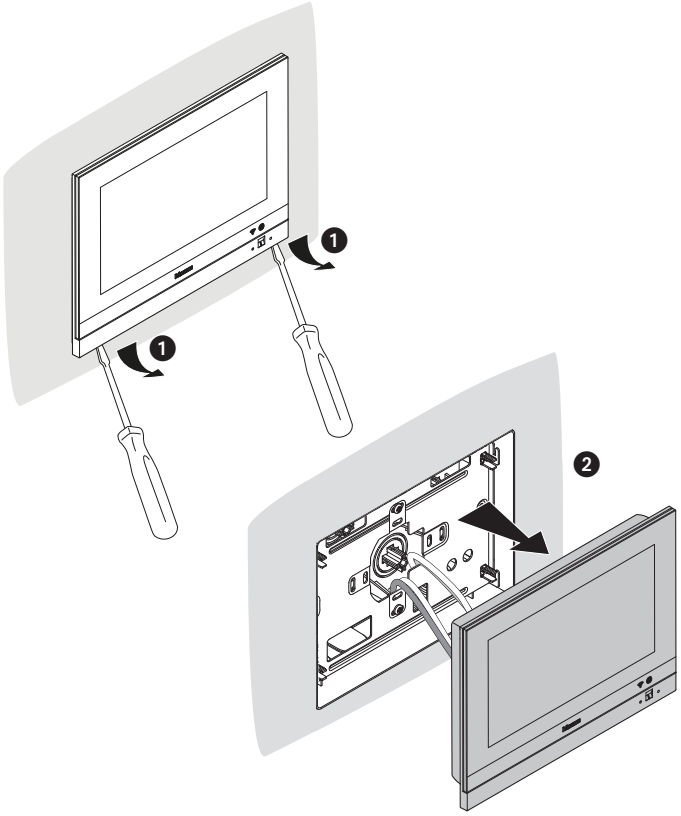
- **Utilizzo teleloop**
- ***Inductive loop use***
- **Utilisation teleloop**
- ***Gebrauch des Teleloops***
- **Uso del teleloop**
- ***Gebruik teleloop***
- **Utilização teleloop**
- ***Χρήση Teleloop***
- ***Использование teleloop***
- ***Zastosowanie teleloop (pętli indukcyjnej)***
- **Teleloop kullanımı**
- 使用Teleloop



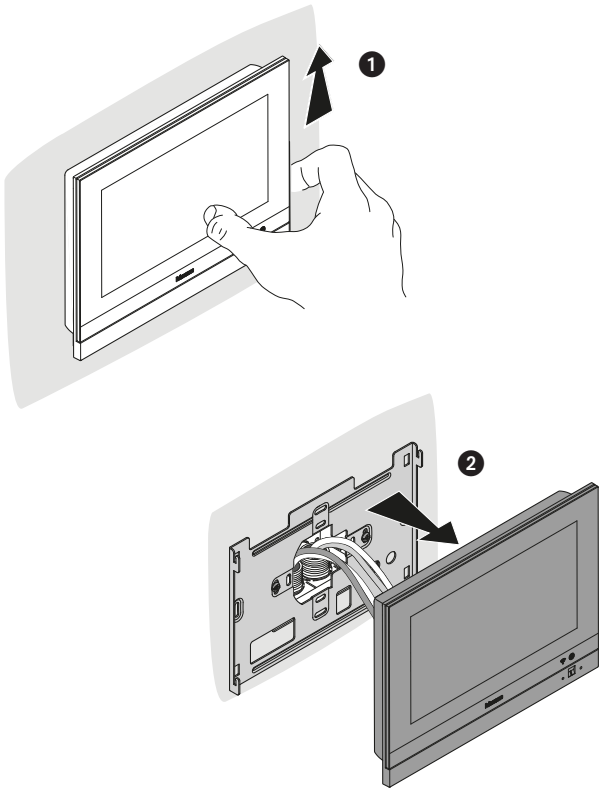
- Commuta l'apparecchio acustico in posizione T
- *Switch the acoustic device to the T position*
- Commuter l'appareil acoustique sur la position T
- *Umschalten des akustischen Geräts auf Position T*
- Conmuta el aparato acústico a la posición T
- *Schakelt het akoestische apparaat in positie T om*
- Comuta o aparelho acústico em posição T
- *Ματαγάγει την ακουστική συσκευή σε θέση του T*
- Переводит звуковой прибор в положение T
- *Przełącza aparat akustyczny w położenie T*
- İşitme cihazını T konumuna getirir.
- 将音响切换到位置T

- Per un corretto accoppiamento magnetico tra PI ed apparecchio acustico ti consigliamo di posizionarti frontalmente al dispositivo ad una distanza di 25 – 35 cm.
  Ti ricordiamo che la presenza di metallo e rumore di fondo generato da apparecchiature elettriche/elettroniche (es. computer), può compromettere la qualità e le performance del dispositivo di accoppiamento.
- *To ensure correct magnetic coupling between the IU and the acoustic device, we recommend a position in front of the device, at a distance of 25 – 35 cm.*
  It is reminded that the presence of metal and background noise generated by electric/electronic devices (e.g. computer) may compromise the performance and the quality of the coupling device.
- Pour garantir un bon accouplement magnétique entre PI et appareil acoustique, il est recommandé de se placer face au dispositif à une distance de 25 – 35 cm.
  Il est rappelé que la présence de métal et de bruit de fond généré par des appareillages électriques/électroniques (ex. ordinateurs) peut compromettre la qualité et les performances du dispositif d'accouplement.
- *Zur richtigen magnetischen Kopplung zwischen TS und akustisches Gerät, empfehlen wir, sich vor das Gerät in einem Abstand von 25 – 35 cm zu stellen.*
  Bitte beachten Sie, das Metallgegenstände und Grundgeräusche elektrischer/elektronischer Geräte (z.B. PC) die Qualität und Leistung der Kopplungsvorrichtung beeinträchtigen können.
- Para un correcto acoplamiento magnético entre la UI y el aparato acústico, le aconsejamos situarse en frente del dispositivo a una distancia aproximada de 25 – 35 cm.
  Recuerde que la presencia de metal y ruido de fondo generado por aparatos eléctricos/electrónicos (por ejemplo un PC) puede comprometer la calidad y la eficiencia del dispositivo de acoplamiento.
- *Voor een correcte magnetische koppeling tussen de binnenpost en het akoestische apparaat raden we aan om op circa 25 – 35 cm voor het apparaat te gaan staan.*
  Onthoud dat de aanwezigheid van metaal en achtergrondgeluid veroorzaakt door elektrische/elektronische apparatuur (bijv. computer) de kwaliteit en de prestaties van het koppelapparaat kunnen beïnvloeden.
- Para um correto acoplamento magnético entre a Unidade Interna e o aparelho acústico sugerimos-lhe posicionar-se frontalmente ao dispositivo numa distância de 25 – 35 cm.
  Lembramos-lhe que a presença de metal e ruído de fundo, gerado por equipamentos elétricos/eletrônicos (por exemplo: computador), pode afetar a qualidade e o desempenho do dispositivo de acoplamento.
- *Για τη σωστή μαγνητική σύζευξη μεταξύ του PI και της ακουστικής συσκευής σας προτείνουμε την εμπρόσθια θέση στο σύστημα σε μια απόσταση 25 – 35 cm.*
  Παρακαλώ σημειώστε ότι η παρουσία του μετάλλου και του θορύβου που παράγεται από ηλεκτρικές/ηλεκτρονικές συσκευές (π.χ.. Υπολογιστών), μπορούν να επηρεάσουν την ποιότητα και την απόδοση της διάταξης ζεύξης.
- Для правильного магнитного соединения между внутренним блоком и акустическим прибором рекомендуется стать перед устройством на расстоянии 25 – 35 см.
  Следует помнить, что наличие металла и фонового шума, создаваемого электрической/электронной аппаратурой (например компьютером), может нарушить качество и характеристики соединительного устройства.
- *W celu prawidłowego sprzężenia magnetycznego pomiędzy aparatem wewnętrznym (AW) i aparatem akustycznym, należy się ustawić naprzeciw urządzenia w odległości 25-30 cm.*
  Należy pamiętać, że obecność metalu i hałas generowany przez sprzęt elektryczny/elektroniczny (np. komputer) może mieć wpływ na jakość i wydajność urządzenia sprzęgającego.
- DÜ ve işitme cihazı arasında doğru bir manyetik kuplaj için, cihazın ön kısmına doğru 25 - 35 cm'lik bir mesafede bulunmanızı öneririz.
  Metal nesnelerin varlığı ve elektrikli /elektronik ekipmanın (örneğin bilgisayarlar) oluşturduğu arka plan gürültüleri, kuplaj cihazının kalitesini ve performansını olumsuz etkileyebileceğini hatırlatırız.
- 有关PI与音响正确的磁耦合，建议站在设备面前25 – 35厘米的距离。
  谨记有金属或电气/电子设备产生的背景噪音可能影响品质和耦合装置的性能。

- **Disinstallazione con scatola 3487**
- ***Disassembling with 3487 box***
- **Désinstallation avec boîtier 3487**
- ***Deinstallation mit Dose 3487***
- **Desinstalación con caja 3487**
- ***De-installatie met inbouwdoos 3487***
- **Desinstalação com caixa 3487**
- ***Απεγκατάσταση με κουτί 3487***
- **Демонтаж с коробкой 3487**
- ***Demontaż z puszką 3487***
- **3487 kutusu ile kaldırma**
- 拆除嵌盒3487



- **Disinstallazione con staffa**
- ***Disassembling with bracket***
- **Désinstallation avec bride**
- ***Deinstallation mit Bügel***
- **Desinstalación con soporte**
- ***De-installatie met beugel***
- **Desinstalação com suporte**
- ***Απεγκατάσταση με βραχίονα***
- **Демонтаж с кронштейном**
- ***Demontaż ze wspornikiem***
- **Braket ile kaldırma**
- 拆除支架



• Avvertenze e diritti del consumatore



Leggere attentamente prima dell'uso e conservare per un riferimento futuro



Divieto di toccare le unità con le mani bagnate
Divieto di utilizzo di pulitori liquidi o aerosol
Divieto di occludere le aperture di ventilazione
Diveto di modificare i dispositivi
Divieto di rimuovere parti di protezione dai dispositivi
Divieto di eseguire il lavoro di installazione da parte di operatore non qualificato
Divieto di installare le unità in prossimità di liquidi e polveri
Divieto di installare le unità in prossimità di fonti di calore
Divieto di installare le unità in prossimità di gas nocivi, polveri metalliche o simili
Divieto di fissaggio delle unità su superfici non adatte



Rischio caduta dei dispositivi a causa di cedimento della superficie su cui sono installati o installazione inappropriata
Togliere l'alimentazione prima di ogni intervento sull'impianto



Attenzione: le operazioni di installazione, configurazione, messa in servizio e manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
Assicurarsi che l'installazione a parete sia effettuata correttamente
Effettuare la posa dei cavi rispettando le normative vigenti
Collegare i cavi di alimentazione secondo le indicazioni
Per eventuali espansioni di impianto utilizzare solo gli articoli indicati nelle specifiche tecniche
L'azionamento da remoto può causare danni a persone o cose.

Warnings and consumer rights



Read carefully before use and keep for future reference



Touching the units with wet hands is forbidden
Using liquid cleaners or aerosols is forbidden
Blocking the ventilation openings is forbidden
Modifying the devices is forbidden
Removing protective parts from the devices is forbidden
It is forbidden for unqualified operators to carry out the installation work
Installing the units near liquids and powders is forbidden
Installing the units near heat sources is forbidden
Installing the units near harmful gases, metal dusts or similar is forbidden
Fastening the units on unsuitable surfaces is forbidden



Risk of devices falling because the surface on which they are installed collapses or inappropriate installation
Switch the power supply OFF before any work on the system



Caution: Installation, configuration, starting-up and maintenance must be performed exclusively by qualified personnel.
Check that the wall installation has been carried out correctly
Lay out the wires respecting the standards in force
Connect the power supply wires as indicated
Use only the items indicated in the technical specifications for any system expansions.
Remote operation may cause damage to people or property.

• Avertissements et droits du consommateur



Lire attentivement avant toute utilisation et installation de nos produits et conserver pour toute consultation en cas de besoin.



Interdiction de toucher les unités avec les mains mouillées.
Interdiction d'utiliser des produits de nettoyage liquides ou des aérosols.
Interdiction de boucher les ouvertures de ventilation.
Interdiction de modifier les dispositifs.
Interdiction des retirer les parties de protection des dispositifs.
Interdiction de confier l'installation à un opérateur non qualifié.
Interdiction d'installer les unités à proximité de liquides et poudres/poussières.
Interdiction d'installer les unités à proximité de sources de chaleur.
Interdiction d'installer les unités à proximité de gaz nocifs, de poudres métalliques ou autres matières semblables.
Interdiction de fixer les unités sur des surfaces non appropriées.



Risque de chute des dispositifs en cas de rupture de la surface sur laquelle ils sont installés ou mauvaise installation.
Couper l'alimentation avant toute intervention sur l'installation.



Attention : les opérations d'installation, de configuration, de mise en service et d'entretien doivent être confiées à un personnel qualifié.
S'assurer que l'installation murale est correctement effectuée.
Effectuer la pose des câbles dans le respect des normes en vigueur.
Brancher les câbles d'alimentation dans le respect des indications fournies.
Pour les éventuelles extensions de l'installation, utiliser uniquement les articles indiqués dans les caractéristiques techniques.
L'actionnement à distance peut causer des dommages corporels ou matériels.

• Hinweise und Rechte der Verbraucher



Vor Gebrauch, die Hinweise aufmerksam durchlesen und sorgfältig aufbewahren, um sie auch in Zukunft nachschlagen zu können.



Verbot, die Einheiten mit nassen Händen zu berühren
Verbot, Flüssigreiniger oder Aerosol zu benutzen
Verbot, die Belüftungsschlitze abzudecken
Verbot, die Vorrichtungen zu ändern
Verbot, die Schutzbleche von den Vorrichtungen abzunehmen
Verbot, die Installationsarbeiten von nicht qualifiziertem Personal vornehmen zu lassen
Verbot, die Einheit in der Nähe von Flüssigkeiten und Staub zu installieren
Verbot, die Einheit in der Nähe von Wärmequellen zu installieren
Verbot, die Einheit in der Nähe von giftigem Gas, Metallstaub o. ä. zu installieren
Verbot, die Einheit an ungeeignete Flächen zu befestigen



Risiko des Herabfallens der Vorrichtungen durch Nachlassen der Auflagefläche oder wegen falscher Installation
Die Stromversorgung abtrennen, bevor an der Anlage gearbeitet wird.



Achtung: die Installation, Konfiguration, Inbetriebnahme und Wartung dürfen nur von qualifizierten Fachleuten vorgenommen werden.
Sicherstellen, dass die Wandmontage richtig vorgenommen wird
Die Kabeln gemäß geltenden Normen verlegen
Die Stromkabeln gemäß Anweisungen anschließen
Bei eventuellen Anlagenerweiterungen ausschließlich die Artikel verwenden, die in den technischen Spezifikationen angegeben sind.
Die Betätigung von fern kann Personen- oder Sachschäden verursachen.

• Advertencias y derechos del consumidor



Lea detenidamente antes del uso y conserve la documentación para consultas futuras



Se prohíbe tocar las unidades con las manos mojadas
Se prohíbe el uso de limpiadores líquidos o aerosoles
Se prohíbe tapar las aperturas de ventilación
Se prohíbe modificar los dispositivos
Se prohíbe desmontar las partes de protección de los dispositivos
Se prohíbe efectuar las operaciones de instalación por parte de operadores no cualificados
Se prohíbe instalar las unidades cerca de líquidos y polvo
Se prohíbe instalar las unidades cerca de fuentes de calor
Se prohíbe instalar las unidades cerca de gases nocivos, polvo metálico o productos similares
Se prohíbe fijar las unidades en superficies no aptas



Riesgo de caída de los dispositivos por hundimiento de la superficie de montaje o instalación inadecuada
Corte la alimentación antes de intervenir en el sistema



Atención: Las operaciones de instalación, configuración, puesta en servicio y mantenimiento han de ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado.
Asegúrese de que la instalación se haya efectuado correctamente
La colocación de los cables ha de cumplir las normativas vigentes
Conecte los cables de alimentación según las indicaciones
Para posibles expansiones del sistema, use solamente los artículos indicados en las especificaciones técnicas.
El accionamiento a distancia puede causar daños a personas o cosas.

• Waarschuwingen en rechten van de consument



Vóór het gebruik doorlezen en voor naslag bewaren



Het is verboden het apparaat met natte handen aan te raken
Het is verboden vloeibare reinigers of verstuivers te gebruiken
Het is verboden de ventilatie-openingen af te sluiten
Het is verboden het apparaat te wijzigen
Het is verboden om beschermende onderdelen van het apparaat te verwijderen
Het is verboden het apparaat door onervaren personeel te laten installeren
Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van vloeistoffen en stof
Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van warmtebronnen
Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van schadelijke gassen, metaalstof of soortgelijke materialen
Het is verboden de units te bevestigen aan ongeschikte oppervlakken



Gevaar voor vallen van de apparaten als het oppervlak waarop ze geïnstalleerd zijn instort of wegens een verkeerde installatie
Verwijder de spanning alvorens werkzaamheden aan de installatie te verrichten



Opgelet: laat de installatie, de configuratie, de inbedrijfstelling en het onderhoud uitsluitend verrichten door gekwalificeerd personeel.
Controleer of de installatie aan de muur correct is verricht
Breng de kabels aan volgens de toepasselijke normen
Sluit de voedingskabels aan volgens de aanwijzingen
Gebruik uitsluitend de artikelen die in de technische specificaties zijn gegeven voor de eventuele uitbreiding van de installatie.
De aansturing op afstand kan persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaken.

• Advertências e direitos do consumidor



Ler atentamente antes do uso e guardar para qualquer futura referência



Proibição de tocar as unidades com as mãos molhadas
Proibição da utilização de produtos de limpeza líquidos ou aerossóis
Proibição de obstruir as aberturas de ventilação
Proibição de alterar os dispositivos
Proibição de remover peças de proteção dos dispositivos
Proibição de realizar trabalhos de instalação por parte de operadores não qualificados
Proibição de instalar as unidades em proximidade de líquidos e pós
Proibição de instalar as unidades em proximidade de fontes de calor
Proibição de instalar as unidades em proximidade de gases nocivos, pós metálicos ou similares
Proibição de fixação das unidades sobre superfícies não adequadas



Risco de queda dos dispositivos, devido a desabamento da superfície em que estão instalados ou instalação inadequada
Tirar a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção sobre a instalação



Atenção: as operações de instalação, configuração, colocação em serviço e manutenção devem ser realizadas exclusivamente por pessoal qualificado.
Certificar-se de que a instalação de parede seja realizada corretamente
Proceder à colocação dos cabos atendo-se escrupulosamente às normas vigentes
Conectar os cabos de alimentação de acordo com as prescrições
Face a eventuais extensões de instalações utilizar exclusivamente os artigos listados nas especificações técnicas.
O acionamento à distância pode causar danos às pessoas ou aos bens.

• Предупреждения и права потребителя



Внимательно изучить перед применением и сохранить для дальнейшего обращения



Запрещено прикасаться к узлам мокрыми руками
Запрещено использовать жидкие чистящие средства или аэрозоли
Запрещено загораживать вентиляционные отверстия
Запрещено вносить изменения в устройства
Запрещено извлекать защитные компоненты из устройств
Запрещено выполнение установки неквалифицированными работниками
Запрещено устанавливать узлы вблизи жидких и порошкообразных веществ
Запрещено устанавливать узлы вблизи источников тепла
Запрещено устанавливать узлы вблизи вредных газов, металлических порошков или подобных веществ
Запрещено закреплять узлы на непригодных поверхностях



Опасность падения устройств вследствие проседания поверхности, на которой они установлены, или ненадлежащей установки
Отключить питание перед выполнением каких-либо операций с системой



Внимание: операции установки, конфигурирования, ввода в эксплуатацию и техобслуживания должны выполняться только квалифицированным персоналом.
Убедиться в правильном выполнении настенной установки
Выполнить прокладку кабелей в соответствии с действующими нормами
Соединить кабели питания согласно указаниям
Для расширения системы использовать только изделия, указанные в технических спецификациях.
Дистанционный пуск может причинить ущерб людям или предметам.

• Uyarılar ve tüketici hakları



Kullanmadan önce dikkatlice okuyun ve ileride yararlanmak üzere saklayın.



Islak ellerle ünitelere dokunmak yasaktır.
Sıvı temizleyiciler ve aerosol kullanmak yasaktır.
Hava deliklerini tıkamak yasaktır.
Aygıtlarda değişiklik yapmak yasaktır.
Aygıtların koruyucu aksamlarını yerlerinden çıkartmak yasaktır.
Vasıflı olmayan operatörler tarafından kurulum çalışmasının yapılması yasaktır.
Sıvı ve tozların yakınında ünitelerin kurulması yasaktır.
Isı kaynaklarının yakınında ünitelerin kurulması yasaktır.
Zararlı gazlar, metal tozlar veya benzerleri yakınında ünitelerin kurulması yasaktır.
Uygun olmayan yüzeyler üzerinde ünitelerin sabitlenmesi yasaktır.



Kurulu oldukları yüzeyin çökmesi veya uygun olmayan kurulumdan dolayı aygıtların düşme riski.
Tesis üzerinde her hangi bir işlem yapmadan önce beslemesini kesin.



Dikkat: Montaj, konfigürasyon, çalıştırma ve bakım sadece nitelikli personel tarafından yapılmalıdır.
Duvara kurulumun düzgünce yapıldığını kontrol edin.
Kabloları döşerken yürürlükteki yönetmeliklere uyun.
Besleme kablolarını işaret edilen şekilde bağlayın.
Olası tesis genleşmelerinde sadece teknik şartnamede işaret edilen parçaları kullanın
Uzaktan çalıştırılması cana ve mala zarar verebilir.

• Προειδοποιήσεις και δικαιώματα των καταναλωτών



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά σας



Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
Απαγόρευση της χρήσης των υγρών καθαριστικών ή σπρέι
Μη φράζετε τις οπές εξαερισμού
Απαγόρευση των τροποποιήσεων των συσκευών
Απαγορεύεται να αφαιρέσετε τα προστατευτικά τμήματα από τις συσκευές
Απαγόρευση εκτέλεση των εργασιών εγκατάστασης από μη έμπειρο χειριστή
Απαγόρευση της εγκατάστασης των μονάδων κοντά σε υγρά και σκόνες
Απαγόρευση της εγκατάστασης των μονάδων κοντά σε πηγές θερμότητας
Απαγόρευση της εγκατάστασης κοντά σε επιβλαβή αέρια, μεταλλική σκόνη ή τα παρόμοια υλικά
Απαγόρευση σύνδεση μεταξύ των μονάδων σε μη κατάλληλες επιφάνειες



Κίνδυνων πτώσης των συσκευών λόγω δυνητικής υποχώρησης της επιφάνειας στην οποία έχουν εγκατασταθεί ή λόγω ακατάλληλης εγκατάστασης
Διακοπή ρεύματος πριν από οποιαδήποτε παρέμβαση στο σύστημα



Προσοχή: η εγκατάσταση, διαμόρφωση, λειτουργία και συντήρηση πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό.
Βεβαιωθείτε ότι η επιτοίχια εγκατάσταση έχει γίνει σωστά
Πραγματοποιήστε την τοποθέτηση των καλωδίων με συμμόρφωση στους κανονισμούς
Συνδέστε τα καλώδια τροφοδοσίας, κατά τις υποδείξεις
Για τυχόν επεκτάσεις εγκαταστάσεων χρησιμοποιείστε μόνο τα αντικείμενα που περιλαμβάνονται στις τεχνικές προδιαγραφές.
Η ενεργοποίηση από απόσταση μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές και τραυματισμούς.

• Ostrzeżenia i prawa konsumenta



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać dokładnie instrukcje i zachować ją dla przyszłych konsultacji



Zakaz dotykania jednostek mokrymi rękoma
Zakaz użytkowania płynnych środków czyszczących lub aerozolu
Zakaz zatykania otworów wentylacyjnych
Zakaz modyfikowania urządzeń
Zakaz usuwania elementów ochronnych urządzenia
Zakaz wykonywania prac instalacyjnych przez niewykwalifikowanego operatora
Zakaz instalacji jednostek w pobliżu cieczy lub pyłów
Zakaz instalacji jednostek w pobliżu źródeł ciepła
Zakaz instalacji jednostek w pobliżu szkodliwych gazów, pyłów metalicznych u tym podobnych
Zakaz mocowania jednostek na nieodpowiednich powierzchniach



Ryzyko upadku urządzeń z powodu niewytrzymania powierzchni, na której zostały zainstalowane, lub z powodu nieodpowiedniej instalacji
Przed jakąkolwiek interwencją na urządzeniu należy odciąć zasilanie



Uwaga: instalacja, konfiguracja, uruchomienie i konserwacja muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
Upewnić się, iż instalacja na ścianie została wykonana poprawnie
Podczas układania kabli należy przestrzegać obowiązujące rozporządzenia
Podłączyć kable zasilania zgodnie z instrukcjami
Dla ewentualnego rozbudowania linii należy używać wyłącznie artykuły wymienione w specyfikacji technicznej.
Zdalna obsługa może spowodować obrażenia ludzi lub mienia.

• 须知和消费者的权利



请在使用前认真阅读并妥善保存以备将来参考



请勿用湿手触摸设备
禁止使用液体或气溶胶清洁剂
请勿阻塞通风口
禁止修改设备
禁止拆除设备的保护装置
禁止非专业人员从事安装工作
请勿将设备安装在靠近液体和灰尘的地方
请勿将设备安装在靠近热源的地方
请勿将设备安装在靠近有害气体、金属粉尘或类似粉尘的地方
请勿将设备安装在不适合的表面上



安装表面脱落或安装不当可能导致设备掉落
在对系统设备进行任何操作之前请断开电源



注意：安装、配置、调试和维修工作应由专业人员进行。
确保墙面上的安装正确进行
请按照适行的规定布线
请按照说明连接电源线
扩展系统设备时只能使用符合技术规格的产品
远程操控可能对人员或物品造成损害。

Il fabbricante, BTicino S.p.A.,
dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Home Touch 7" art. 3488 art. 0 672 59 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.bticino.it/red

Hereby, BTicino S.p.A.,
declares that the radio equipment type Home Touch 7" art. 3488 art. 0 672 59 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

www.bticino.it/red